

## **EUROPAN ITALIA VADEMECUM PER LA CONSEGNA DEI PROGETTI**

Per agevolare i candidati nel controllo della regolarità dei documenti per la consegna del progetto abbiamo redatto questo piccolo documento contenente tutto ciò che può esservi utile nel delicato momento della preparazione della spedizione del progetto.

Nelle pagine seguenti trovate le istruzioni in forma grafica e i modelli delle autocertificazioni di laurea e abilitazione da stampare e compilare.

### **Memorandum:**

- **Codice, nome della città** del sito scelto e **titolo del progetto** devono essere riportati **in tutti i documenti (pannelli A1, quaderni A3, CD-rom o DVD, busta sigillata....** Ma anche nell'**imballo esterno che userete per la spedizione.**

- Se spedite con il corriere o con posta raccomandata o altro mezzo **indicare un nome di riferimento** (per poter essere contattati in caso di problemi), in quanto la persona addetta al ricevimento dei pacchi è esterna alla struttura e quindi garante dell'anonimato.

### **SPEDIZIONE IN SVIZZERA E SDOGANAMENTO**

L'indirizzo dove spedire il progetto è:

#### **EUROPAN SUISSE**

p/a Luscher – Boulevard de Grancy 37,  
1006 Lausanne  
telephone + 41. 21. 616 63 93,  
fax + 41. 21. 616 63 68

per la spedizione in Svizzera **fate attenzione**, all'atto della spedizione, nel **compilare i moduli per lo sdoganamento e preparare la fattura pro forma.**

Le regole per il ricevimento dei pacchi in Svizzera sono molto rigide e, anche se la segreteria italiana lavorerà a Lausanne per la fase di ricevimento dei progetti, **non potremo fornire assistenza per le procedure di sdoganamento.**

**Vi consigliamo di utilizzare dei supporti molto leggeri per i vostri progetti e spedirli con un corriere ben organizzato nelle procedure di sdoganamento.**

Ricordate di inserire nella busta sigillata tutti i documenti:

- Copia dei documenti di identità di tutti (capogruppo, associati, collaboratori)
- Autocertificazioni di laurea, o abilitazione o copie dei certificati del capogruppo e degli associati

### **Alcuni chiarimenti**

- Dal 29 maggio non è più possibile iscrivere altri componenti.

- Il **quaderno A3** non deve contenere più di **10 pagine**. Quindi **3 pagine sono le riduzioni A3** dei pannelli, **1 pagina per la relazione** e le altre 6 saranno utilizzate come descritto nel regolamento.

I disegni esplicativi indicati alla fine dell'elenco devono essere inseriti in queste 6 pagine.

- Essendo la Giuria a maggioranza di composizione straniera, vi consigliamo di **presentare i testi del quaderno A3 in Italiano ed inglese.**

- Non dimenticate di riportare nei disegni **la scala grafica**. Saranno considerate non conformi le indicazioni di scala numerica.

**EUROPAN ITALIA  
VADEMECUM FOR SUBMISSION OF THE PROJECTS**

*For a better check of the documents for submission of the projects, we give you some utility able to help in the delicate phase of the project sending.  
Here below the instructions, by the picture elements, and (only for italian people) the models for self-certification of the professional titles.*

**Memorandum:**

**- Code, name of city, of the choosen site, and title of the project must be written in all documents (panels A1, folder A3, CD-rom o DVD, sealed envelope.... But also in the packaging that you will use for sending.**

*- If you send by express courier or by other means, please write a reference name (to contact you in case of problems) since the package will be received by an external human resource whom guarrantees the anonimite.*

**DELIVERY IN SWITZERLAND AND CUSTOMS CLEARANCE**

**The shipping address is:**

**EUROPAN SUISSE**  
p/a Luscher – Boulevard de Grancy 37,  
1006 Lausanne  
telephone + 41. 21. 616 63 93,  
fax + 41. 21. 616 63 68

in order to send in Switzerland **please pay attention**, while shipping, to **fill-in form for customs clearance and to prepare a pro-forma invoice**. Rules for packages reception in Switzerland are very strict and, even if italian secretarit will work in Lausanne during projects' reception period, we couldn't render assistance in customs clearance procedures.

**We suggest you to use very light braces for your projects and to send them with a very well-organized courier in customs clearance procedures.**

*Don't forget to put in the sealed envelope all documents:*

*- Copy of the identity documents of all members of the team (team leader, associate, contributors)*

*- Self certifications of degrees or qualification tests, or copies of team leader and associates' certificates*

**Some clarifications**

*From 29 of May any modification of the team is no more allowed.*

*The **A3 bound documents must not contains more then 10 pages**. So: 3 pages with reduction A3 of the A1 panels, 1 page for relation and the rest 6 as described in the rules.*

*The additional drawings indicated at the end of the list in the rule must be inserted in this 6 pages.*

*Don't forget to indicate the graphic scale for plans. Indications in numerical scale will not be considered complying.*

# europan 10

SEND ALL FOLLOWING DOCUMENTS TO NATIONAL EUROPAN SECRETARIAT OF THE COUNTRY OF THE CHOSEN SITE.

## Panels

**3 printed panels in A1 format (59,4cm x 84,1cm)**

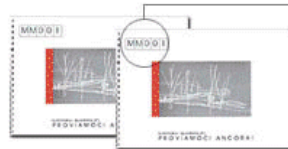
- with code made up of two letters from the Roman alphabet followed by three digits
- with name of the city
- with title of the project
- It is recommended that boards no more than 3 mm thick should be used.



## Bound documents

**1 bound document in A3 format (420cmx29,7cm)**

- with code
  - with name of the city
  - with title of the project
- in 2 color copies**



## 1 CD-Rom or DVD

- with code
- with name of the city
- with title of the project



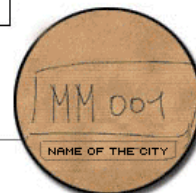
## In two copies, Mac and PC compatible, including :

- each A1 board, in A1 format, 300dpi resolution
- each A1 board, in A3 format, 300 dpi resolution
- each A1 board, in web size (1024 pixels wide)
- The bound document and any graphic content required to enhance understanding the project, in A3 format, 300 dpi resolution

Each document must be in two versions, one in pdf, and one in jpg.  
Each document must be given a descriptive name.

## Sealed envelope

- with code
- with name of the city
- with title of the project



## europan 10

LOOK NUMBER

LETTER	LETTER	FIGURE	FIGURE	FIGURE
M	M	0	0	1

NAME OF THE CITY

TITLE OF THE PROJECT

ÉQUIPE

ÉQUIPE

ÉQUIPE

DATE

SIGNATURE(S) (DES) AUTTEUR(S)

**Team's ID form including the author's declaration and acceptance of the competition rules, as found on the website.**

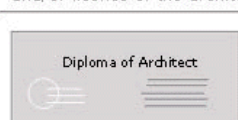
Print.

Enter manually the code, the name of the city and the title of the project for cause of anonymity.

Sign by all authors (associates).

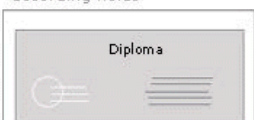
## Team Leader

Photocopy of the diploma and/or licence of the architect



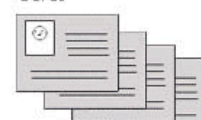
## Associates

Photocopies of the diploma according fields



## Team leader

+ associates  
+ contributors  
Photocopies of Identity Cards



**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE E  
DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA'**

(resa ai sensi degli articoli 46 e 47 delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa –D.P.R. n. 445 del 28/12/2000)

Il/La sottoscritto/a

COGNOME \_\_\_\_\_

NOME \_\_\_\_\_

LUOGO DI NASCITA \_\_\_\_\_

DATA DI NASCITA \_\_\_\_\_

CITTADINANZA \_\_\_\_\_

consapevole delle responsabilità e delle sanzioni penali stabilite dalla legge (art.76 D.P.R. 445/2000) per le false attestazioni e le mendaci dichiarazioni, sotto la propria personale responsabilità

**dichiara**

di essere in possesso del seguente diploma di laurea:

TITOLO \_\_\_\_\_

DATA DI CONSEGUIMENTO \_\_\_\_\_

UNIVERSITA' \_\_\_\_\_

- Di essere in possesso dei seguenti titoli professionali:

Luogo e data

Firma

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Informativa ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 196/2003:** i dati sopra riportati sono prescritti dalle disposizioni vigenti, ai fini del procedimento per il quale sono richiesti e saranno trattati per tale scopo nonché per i fini specifici dell'attività.

**DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI CERTIFICAZIONE E  
DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETA'**

(resa ai sensi degli articoli 46 e 47 delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa –D.P.R. n. 445 del 28/12/2000)

Il/La sottoscritto/a

COGNOME \_\_\_\_\_

NOME \_\_\_\_\_

LUOGO DI NASCITA \_\_\_\_\_

DATA DI NASCITA \_\_\_\_\_

CITTADINANZA \_\_\_\_\_

consapevole delle responsabilità e delle sanzioni penali stabilite dalla legge (art.76 D.P.R. 445/2000) per le false attestazioni e le mendaci dichiarazioni, sotto la propria personale responsabilità

**dichiara**

di aver conseguito l'abilitazione all'esercizio professionale di \_\_\_\_\_

avendo superato gli Esami di Stato presso \_\_\_\_\_

in data \_\_\_\_\_

Luogo e data

Firma

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Informativa ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 196/2003:** i dati sopra riportati sono prescritti dalle disposizioni vigenti, ai fini del procedimento per il quale sono richiesti e saranno trattati per tale scopo nonché per i fini specifici dell'attività.